

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 januari 1987

betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw

(87/167/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 92, lid 3, onder d), en artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat Richtlijn 81/363/EEG van de Raad van 28 april 1981 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 85/2/EEG ⁽⁵⁾, op 31 december 1986 afloopt;

Overwegende dat, hoewel sedert de vaststelling van Richtlijn 81/363/EEG (vijfde richtlijn) bij de structurele aanpassing van de scheepsbouw van de Gemeenschap vorderingen zijn gemaakt, de wereldcrisis in de scheepsbouw steeds ernstiger wordt en gepaard gaat met een gebrek aan evenwicht tussen de scheepsbouwcapaciteit en de vraag, waardoor de prijzen dalen tot een peil dat vaak onder de vaste kosten van de Europese scheepswerven ligt; dat door de ontwikkeling van zeer kostenconcurrerende capaciteit in derde landen, vooral bij de seriebouw van gestandaardiseerde schepen, het prijsprobleem is verergerd;

Overwegende dat, gezien de niet bemoedigende vraagvoorzichten voor de scheepsbouw en gelet op het feit dat heropleving van de vraag vermoedelijk onmiddellijk tot uitbreiding van het productieapparaat in bepaalde derde landen zal leiden, het in de vijfde richtlijn verwachte herstel van de vraag is uitgebleven;

Overwegende dat een concurrerende scheepsbouw voor de Gemeenschap van wezenlijk belang is en tot haar economische en sociale ontwikkeling bijdraagt doordat daarmee een belangrijke markt wordt geschapen voor een aantal bedrijfstakken, met name die welke van geavanceerde technologie gebruik maken; dat de scheepsbouw tevens bijdraagt tot het behoud van de werkgelegenheid in een aantal regio's waarvan sommige reeds onder een hoge werkloosheid te lijden hebben; dat zulks ook geldt voor de verbouwing en reparatie van schepen;

Overwegende dat thans duidelijk aan de dag treedt dat de sector, veeleer dan met een cyclische moeilijkheid aan de vraagzijde te zijn geconfronteerd, in een fundamentele structurele crisis verkeert, waarin het kortzichtig zou zijn op de verergering van de crisis te reageren met een opvoering van de bedrijfssteun, waardoor de opdeling van de interne markt in de hand wordt gewerkt en beslag wordt gelegd op schaarse budgettaire middelen van de Lid-Staten zonder dat zulks tot enige duurzame verbetering van het concurrentievermogen van de scheepsbouw van de Gemeenschap leidt;

Overwegende dat, met name gelet op de bestaande kostenverschillen voor de meeste categorieën schepen in vergelijking met de werven in bepaalde derde landen, onmiddellijke afschaffing van steun aan de sector wel niet mogelijk zal zijn, gezien de noodzaak om bij vele werven herstructurering aan te moedigen; dat niettemin een strenger, selectiever steunbeleid nodig is om de huidige tendens naar de bouw van technologisch meer geavanceerde schepen te ondersteunen en om voor eerlijke, uniforme concurrentievoorwaarden in de Gemeenschap te zorgen; dat een dergelijk beleid het meest geschikte middel is om de bedrijvigheid van de Europese scheepswerven op een bevredigend peil te houden en het voortbestaan van een rendabele en concurrerende Europese scheepsbouw te verzekeren;

Overwegende dat derhalve een gedifferentieerde benadering aan de hand van de onderscheiden soorten steun die de Lid-Staten thans verlenen, nodig is; dat een niveau van produktiesteun, ingesteld op de produktie waarvoor het kostennadeel van de Gemeenschap het kleinst is en die een reële mogelijkheid tot herstel van het concurrentievermogen op lange termijn biedt, het meest geschikte middel is om de bovengenoemde doelstellingen, te weten verbetering van het concurrentievermogen en vermindering van de intracommunautaire handelsverstoringen te bereiken; dat dit steunniveau moet worden bereikt door middel van een gemeenschappelijk plafond dat op gezette tijden na overleg

⁽¹⁾ PB nr. C 281 van 7. 11. 1986, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 7 van 12. 1. 1987.

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 16 december 1986 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 137 van 23. 5. 1981, blz. 39.

⁽⁵⁾ PB nr. L 2 van 3. 1. 1985, blz. 13.

met de Lid-Staten aan de hand van een studie van onafhankelijke deskundigen wordt herzien, waarbij met de verwachte ontwikkeling van de scheepsbouwindustrie op lange termijn rekening wordt gehouden ten einde zowel een optimaal, economisch verantwoord bedrijvigheidspeil als de voortzetting van het structurele aanpassingsproces te verzekeren; dat om discriminatie te voorkomen alle vormen van produktiesteun, met inbegrip van compensatie van verliezen en indirect via derden verleende steun, onder het gemeenschappelijke plafond moeten worden gebracht; dat grotere doelmatigheid een van de hoofddoelstellingen van de richtlijn is; dat de jaarlijkse herziening van het produktiesteunplafond derhalve steeds een geleidelijke verlaging daarvan zou moeten beogen; dat het, ten einde alle Lid-Staten bij de mededinging gelijke kansen te geven en gelet op de aanhoudende structurele verschillen tussen de werven in de Lid-Staten, noodzakelijk kan zijn herstructureringssteun toe te staan om de gewenste structurele veranderingen te doen plaatsvinden, zonder dat deze echter tot capaciteitsuitbreidingen mogen leiden; dat, hoewel wordt voorgesteld scheepsverbouwing op dezelfde wijze als scheepsbouw te behandelen, het niet raadzaam is, gezien de aanhoudende overcapaciteit in deze sector, steun aan de scheepsreparatie toe te staan behalve voor investeringen, sluitingen en voor onderzoek en ontwikkeling;

Overwegende dat, aangezien de herstructurering in Spanje en Portugal bij die in de andere Lid-Staten achterblijft en de onmiddellijke toepassing van het gemeenschappelijke steunplafond voor de produktie in deze Lid-Staten tot moeilijkheden kan leiden, bijzondere maatregelen dienen te worden getroffen om hen in staat te stellen zich geleidelijk, na een verdere periode van herstructurering, te voegen naar de voor de Gemeenschap in haar geheel geldende regeling;

Overwegende dat, met het oog op de doorzichtigheid die onontbeerlijk is voor de goede werking van een communautair steunstelsel, niet alleen van de bedrijfssteun maar ook van de lastendeling in het kader van herstructureringsprogramma's, de kennisgevingsvoorschriften, met name ten aanzien van steun aan reders voor de bouw of de verbouwing van schepen, moeten worden verscherpt, evenals de verplichting voor de Lid-Staten om a posteriori verslag uit te brengen over de betalingen en over de mate van verwezenlijking van de herstructureringsdoelstellingen;

Overwegende dat de vermindering van de scheepsbouwcapaciteit in de wereld zo weinig mogelijk schade mag berokkenen en zo billijk mogelijk dient te geschieden;

Overwegende dat flankerende maatregelen noodzakelijk zijn om de sociale en regionale gevolgen van de herstructurering van de scheepsbouw te ondervangen;

Overwegende dat er ook communautaire maatregelen nodig zijn ter verbetering van de vraag naar nieuwe schepen aan scheepswerven van de Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

ALGEMEEN

Artikel 1

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

a) *scheepsbouw*:

de bouw in de Gemeenschap van de volgende zeeschepen met metalen casco:

- koopvaardij schepen voor het vervoer van passagiers en/of goederen van 100 bt of meer;
- visserij schepen van 100 bt of meer;
- baggermolens of andere schepen voor werk ter zee van 100 bt of meer, met uitzondering van boorplatforms;
- sleepboten van 365 kW of meer;

b) *scheepsverbouwing*:

de verbouwing in de Gemeenschap van zeeschepen met metalen casco als omschreven onder a) van 1 000 bt of meer, voor zover de uitgevoerde werkzaamheden een radicale wijziging van het laadplan, de romp, het voortstuwingsmechanisme of de passagiersverblijven met zich brengen;

c) *scheepsreparatie*:

de reparatie van de onder a) genoemde zeeschepen;

d) *steunmaatregelen*:

de in de artikelen 92 en 93 van het Verdrag bedoelde steunmaatregelen van de Staten; onder dit begrip vallen niet alleen de door de Staat zelf, maar ook de door gedecentraliseerde publiekrechtelijke organen toegekende steun en de steunelementen die eventueel zijn vervat in de financieringsmaatregelen van de Lid-Staten ten aanzien van de rechtstreeks of zijdelings door hen gecontroleerde scheepsbouw- en scheepsreparatieondernemingen en die niet worden beschouwd als aan een onderneming volgens de in een markteconomie normale gebruiken, verschaft risicodragend kapitaal.

Deze steunmaatregelen kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits zij voldoen aan de in deze richtlijn genoemde uitzonderingscriteria;

e) *waarde van het contract vóór de steun*:

de in het contract vastgestelde prijs, vermeerderd met alle rechtstreeks aan de scheepswerf toegekende steun.

Artikel 2

Steun die overeenkomstig deze richtlijn wordt verstrekt, mag niet gebonden zijn aan discriminerende voorwaarden ten aanzien van produkten van oorsprong uit andere Lid-Staten.

*Artikel 3***Steun aan reders**

1. Alle vormen van steun aan reders of aan derden die beschikbaar zijn als steun voor de scheepsbouw of -verbouwing zijn onderworpen aan de kennisgevingsvoorschriften van artikel 10.

Deze steun omvat kredietfaciliteiten, garanties en belastingvoordelen aan reders of aan derden voor de in de eerste alinea genoemde doeleinden.

2. Het subsidie-equivalent van deze steun is volledig onderworpen aan de voorschriften van artikel 4 en aan de controleprocedures van artikel 11 wanneer deze steun daadwerkelijk wordt gebruikt voor de scheepsbouw of -verbouwing op scheepswerven van de Gemeenschap.

3. De steun die een Lid-Staat aan zijn reders of aan derden in die Staat voor de scheepsbouw of -verbouwing verleent, mag bij de plaatsing van de orders niet tot concurrentievervalsingen tussen de nationale werven en de werven van andere Lid-Staten leiden.

4. Deze bepalingen laten eventuele toekomstige regelingen van de Gemeenschap inzake steunverlening aan reders onverlet.

HOOFDSTUK II

BEDRIJFSSTEUN

*Artikel 4***Aan contracten gerelateerde produktiesteun**

1. Produktiesteun ten behoeve van de scheepsbouw of -verbouwing kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits het totale bedrag van de steun voor een bepaald contract in subsidie-equivalent niet meer bedraagt dan een gemeenschappelijk steunplafond, uitgedrukt in een percentage van de waarde van het contract vóór de steun, hierna „plafond” genoemd.

2. Het plafond wordt door de Commissie vastgesteld aan de hand van het tussen de kosten van de meest concurrerende scheepswerven van de Gemeenschap en de prijzen van de belangrijkste internationale concurrenten bestaande verschil, in het bijzonder gelet op de marktsegmenten waarin de scheepswerven van de Gemeenschap relatief het meest concurrerend blijven.

De Commissie zorgt er evenwel in het bijzonder voor dat de steun voor de bouw van kleine gespecialiseerde vaartuigen, in het bijzonder kleine schepen die minder dan 6 miljoen Ecu kosten, — een marktsegment dat normaliter het terrein is van kleine werven en waar de mededinging hoofdzakelijk een interne Europese aangelegenheid is — zo laag mogelijk blijft, waarbij echter rekening wordt gehouden met de bijzondere situatie in Griekenland.

3. Het plafond wordt herzien om de twaalf maanden of met kortere tussenpozen, wanneer uitzonderlijke omstandigheden zulks vereisen, met de bedoeling het plafond geleidelijk te verlagen. Bij het herzien van het plafond ziet de Commissie erop toe dat er zich geen concentraties van scheepsbouwactiviteiten in specifieke marktsegmenten voordoen die door hun omvang indruisen tegen de belangen van de Gemeenschap.

4. Het plafond is niet alleen van toepassing op alle vormen van rechtstreekse produktiesteun aan de scheepswerven, ongeacht of deze in het kader van sectoriële, algemene of regionale steunregelingen wordt verleend, maar ook op de in artikel 3, lid 2, bedoelde steun.

5. De op grond van de onderscheiden regelingen verleende steun mag in totaal het overeenkomstig lid 2 vastgestelde plafond niet overschrijden. Steunverlening in individuele gevallen vereist geen kennisgeving vooraf, noch goedkeuring door de Commissie.

Wanneer er evenwel met betrekking tot een bepaald contract concurrentie bestaat tussen scheepswerven van verschillende Lid-Staten, eist de Commissie op verzoek van een Lid-Staat dat vooraf kennis wordt gegeven van de betrokken steunvoornemens. In die gevallen neemt de Commissie binnen 30 dagen na de kennisgeving een besluit; zulke steunvoornemens mogen niet ten uitvoer worden gelegd alvorens de Commissie haar goedkeuring heeft gegeven. Bij het nemen van haar besluit, vergewist de Commissie zich ervan dat de voorgenomen steun het handelsverkeer niet beïnvloedt in een mate die ingaat tegen het gemeenschappelijk belang.

6. Steun in de vorm van kredietfaciliteiten voor scheepsbouw of -verbouwing, die in overeenstemming zijn met de resolutie van de OESO-Raad van 3 augustus 1981 (Overeenkomst inzake exportkredieten voor schepen) of met enigerlei overeenkomst die in de plaats treedt van deze resolutie, wordt voor het plafond niet meegerekend. Deze steun kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat zij strookt met bovengenoemde resolutie of met de overeenkomsten die daarvoor in de plaats zullen treden.

7. Steun voor scheepsbouw of -verbouwing die in de vorm van ontwikkelingshulp aan een ontwikkelingsland wordt verleend, is niet aan het plafond onderworpen. Deze steun kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd als zij in overeenstemming is met de bepalingen die OESO-werkgroep nr. 6 met het oog daarop heeft opgenomen in haar akkoord over de uitlegging van de artikelen 6, 7 en 8 van de in lid 6 van het onderhavige artikel genoemde OESO-overeenkomst, of met een later addendum bij of corrigendum op genoemde overeenkomst.

Elk afzonderlijk steunvoornemen van dien aard moet vooraf aan de Commissie worden medegedeeld. De Commissie gaat de bijzondere ontwikkelingscomponent van het steunvoornemen na en vergewist zich ervan dat deze onder de werkingssfeer van de in de eerste alinea genoemde overeenkomst valt.

Artikel 5

Andere vormen van bedrijfssteun

1. Steunmaatregelen om ondernemingen die schepen bouwen of verbouwen in bedrijf te kunnen houden, met inbegrip van verliescompensatie, reddingsoperaties en alle vormen van bedrijfssteun die niet rechtstreeks de in hoofdstuk III bedoelde herstructureringsmaatregelen begeleiden, kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits zij samen met de rechtstreeks voor een bepaalde scheepsbouw- of -verbouwingsorder overeenkomstig artikel 4, lid 4, verleende produktiesteun niet meer bedragen dan het plafond, uitgedrukt als een percentage van de jaaromzet van de begunstigde in de sector scheepsbouw en -verbouwing.

2. De Lid-Staten moeten aantonen in hoeverre de omzet en de verliezen van de begunstigde van de steun voortvloeien uit, enerzijds, scheepsbouw en -verbouwing en, anderzijds, eventuele andere activiteiten; als een gedeelte van de steun voor verliescompensatie of voor het dekken van uitgaven in verband met de in hoofdstuk III genoemde herstructureringsmaatregelen is bestemd, moeten zij deze maatregelen in bijzonderheden vermelden.

HOOFDSTUK III

HERSTRUCTURERINGSSTEUN

Artikel 6

Investeringssteun

1. Al dan niet specifieke investeringssteun mag niet worden verleend voor de oprichting van nieuwe scheepswerven of voor investeringen in bestaande scheepswerven als de scheepsbouwcapaciteit van de Lid-Staat daardoor kan toenemen.

Dergelijke steun mag niet worden verleend aan werven voor scheepsreparatie, tenzij zij verbonden is met een herstructureringsplan dat resulteert in een verlaging van de totale capaciteit van de scheepsreparatie van de betrokken Lid-Staat. In dit verband kan de Commissie rekening houden met de capaciteitsverminderingen in de onmiddellijk voorafgaande jaren.

2. Lid 1 is niet van toepassing op de opening van een nieuwe werf in een Lid-Staat die anders geen enkele

scheepsbouwinstallatie had, noch op de investeringen in de enige werf die in een Lid-Staat bestaat, op voorwaarde dat het effect van deze werf op de markt van de Gemeenschap minimaal is.

3. Overeenkomstig lid 1 kan investeringssteun als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits:

- bedrag en intensiteit van de steun door de omvang van de overwogen herstructurering worden gerechtvaardigd;
- de steun beperkt blijft tot de ondersteuning van uitgaven die rechtstreeks met de investeringen in verband staan.

4. Bij haar onderzoek van de in de leden 1 en 3 bedoelde steunmaatregelen houdt de Commissie rekening met de mate waarin het overwogen investeringsprogramma tot de doelstellingen van de Gemeenschap voor de sector, zoals innovatie, specialisatie, arbeidsvoorwaarden, gezondheid, veiligheid en milieu, bijdraagt.

Artikel 7

Steun bij sluiting

1. Steunmaatregelen ter bestrijding van de normale kosten van het geheel of gedeeltelijk sluiten van scheepsbouw- of reparatiewerven kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd mits de uit dergelijke steunmaatregelen voortvloeiende capaciteitsvermindering reëel en onomkeerbaar is.

2. De kosten waarvoor steun kan worden verleend, zijn met name:

- betalingen aan werknemers die afvloeien of vervroegd worden gepensioneerd;
- kosten van de consultatiediensten voor werknemers die afvloeien of vervroegd worden gepensioneerd, met inbegrip van betalingen door werven ter vergemakkelijking van de oprichting van kleine ondernemingen;
- betalingen aan werknemers voor herscholing;
- uitgaven voor de reorganisatie van werf, gebouwen, installaties en infrastructuur met het oog op een ander gebruik dan dat genoemd in artikel 1, onder a), b) en c);
- in geval van gehele sluiting van een werf, de resterende boekwaarde van de installaties (afgezien van het aandeel van eventuele herwaarderingen sinds 1 januari 1982 die het nationale inflatiepercentage zouden overschrijden).

3. Het bedrag en de intensiteit van de steun moeten gerechtvaardigd zijn door de omvang van de herstructurering, waarbij rekening wordt gehouden met de structurele

moeilijkheden van de betrokken regio en, in geval van omschakeling op andere industriële activiteiten, met de voor de betrokken nieuwe sector geldende wetgeving en voorschriften van de Gemeenschap.

Artikel 8

Steun voor onderzoek en ontwikkeling

1. Steun voor uitgaven voor onderzoek- en ontwikkelingsprojecten van scheepsbouw- en reparatieondernemingen kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.

2. Voor de toepassing van deze richtlijn zijn de voor de steun in aanmerking komende kosten uitsluitend die welke verband houden met fundamenteel onderzoek, industrieel basisonderzoek, toegepast onderzoek en ontwikkeling, zoals door de Commissie omschreven in bijlage I van het communautaire kader voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling ⁽¹⁾, met uitsluiting van de kosten die samenhangen met industriële toepassing en commerciële exploitatie van de resultaten.

HOOFDSTUK IV

SPANJE EN PORTUGAL

Artikel 9

1. Hoofdstuk II is niet van toepassing in Spanje noch, onder voorbehoud van lid 3, in Portugal.

2. Bedrijfssteun voor scheepsbouw en -verbouwing in Spanje kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits:

- de scheepsbouwindustrie van deze Lid-Staat is begonnen aan de uitvoering van een systematisch en specifiek herstructureringsprogramma, capaciteitsverminderingen daaronder begrepen, dat geacht wordt haar in staat te stellen binnen vier jaar concurrerend te functioneren;
- de steun geleidelijk wordt verminderd.

3. De Portugese Republiek past alle bepalingen van deze richtlijn toe. Zij kan evenwel, op ieder moment tot en met 31 december 1987 met onmiddellijke werking, of uiterlijk tot en met 29 februari 1988 met werking per 1 januari 1988, kiezen voor ontheffing van de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk II, hetzij in het algemeen, hetzij voor bepaalde werven. Indien zij van deze mogelijkheid gebruik maakt, kan de bedrijfssteun voor scheepsbouw en -verbouwing als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits:

- de scheepsbouwindustrie — of, ingeval uitsluitend sommige werven hierbij betrokken zijn, die werven — is begonnen aan de uitvoering van een systematisch en specifiek herstructureringsprogramma dat gericht is op capaciteitsvermindering en dat geacht wordt haar in staat te stellen binnen vier jaar concurrerend te functioneren;
- de steun geleidelijk wordt verminderd.

HOOFDSTUK V

CONTROLEPROCEDURE

Artikel 10

1. Voor steunmaatregelen ten behoeve van scheepsbouw-, scheepsverbouwings- en scheepsreparatieondernemingen, als bedoeld in deze richtlijn, gelden, naast de artikelen 92 en 93 van het Verdrag, de in lid 2 bedoelde speciale kennisgevingsvoorschriften.

2. Het volgende wordt vooraf door de Lid-Staten ter kennis van de Commissie gebracht en wordt niet zonder goedkeuring van de Commissie ten uitvoer gelegd:

- a) zowel nieuwe als bestaande steunregelingen of wijzigingen in bestaande steunregelingen, als bedoeld in deze richtlijn;
- b) besluiten om algemene dan wel regionale steunregelingen te doen gelden voor de in deze richtlijn bedoelde ondernemingen;
- c) individuele gevallen van toepassing van de steunregelingen bedoeld in artikel 4, leden 5, tweede alinea, en 7, van deze richtlijn wanneer de Commissie zulks nadrukkelijk heeft bepaald bij het goedkeuren van de betrokken steunregeling.

Artikel 11

1. Om de Commissie in staat te stellen de toepassing van de steunvoorschriften van de hoofdstukken II en III te controleren, leggen de Lid-Staten aan de Commissie, en uitsluitend voor gebruik door haar, de volgende verslagen voor:

- verslagen over elk scheepsbouw- of verbouwingscontract op het ogenblik van bestelling en vervolgens dat van de voltooiing, met bijzonderheden over de financiële steun voor het contract, volgens formulier 1 in de bijlage;
- halfjaarlijkse verslagen — per 1 oktober en 1 april voor het voorafgaande halve kalenderjaar — over de steun aan de reders, volgens formulier 2 in de bijlage;
- jaarlijkse verslagen met gegevens over de jaarresultaten van elke nationale scheepswerf die steun heeft ontvangen en over de totale financiële steun die eraan is toegekend, volgens formulier 3 in de bijlage;

⁽¹⁾ PB nr. C 83 van 11. 4. 1986, blz. 2.

— jaarlijkse verslagen over het bereiken van de herstructureringsdoelstellingen van de ondernemingen die overeenkomstig de artikelen 6, 7 en 9 steun hebben ontvangen, volgens formulier 4 in de bijlage.

2. Aan de hand van de haar uit hoofde van artikel 10 en lid 1 van het onderhavige artikel medegedeelde gegevens stelt de Commissie jaarlijks een algemeen verslag op dat als uitgangspunt zal dienen voor besprekingen met de nationale deskundigen. In dit verslag worden met name vermeld de aan contracten gerelateerde steun en andere bedrijfssteun die in iedere Lid-Staat tijdens de betrokken periode is toegekend, de totale omvang van de verleende herstructureringssteun en de vorderingen bij de verwezenlijking van de herstructureringsdoeleinden in iedere Lid-Staat tijdens dezelfde periode.

HOOFDSTUK VI

SLOTBEPALINGEN

Artikel 12

1. Deze richtlijn treedt in de plaats van Richtlijn 81/363/EEG.

Richtlijn 81/363/EEG blijft evenwel van toepassing op de steunvoornemens waarvan vóór 1 januari 1987 kennis is

gegeven en die betrekking hebben op activiteiten waarmee vóór deze datum een begin is gemaakt en waarover de Commissie op de datum waarop de onderhavige richtlijn van toepassing wordt geen besluit heeft genomen.

2. Twee jaar na de kennisgeving⁽¹⁾ van deze richtlijn brengt de Commissie bij het Europese Parlement en de Raad rapport uit over de toepassing en stelt zij de aanpassingen voor die noodzakelijk zouden zijn.

Artikel 13

Deze richtlijn is van toepassing van 1 januari 1987 tot en met 31 december 1990.

Artikel 14

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

L. TINDEMANS

⁽¹⁾ Van deze richtlijn is aan de Lid-Staten kennis gegeven op 5 februari 1987.

BIJLAGE

Formulier 1

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

BESTELDE EN GEBOUWDE KOOPVAARDIJSCHEPEN

Deel 1: Contractgegevens

1. Bouw/Verbouwing		4. Werfnummer	
2. Onderneming	3. Werf		
5. Ingeschreven eigenaar			
6. Feitelijke eigenaar			
7. Land van registratie van het schip			
8. Datum van ondertekening contract		9. Datum van afbouw/oplevering	

Deel 2: Gegevens schip

10. Type schip	
11. Draagvermogen
12. Bruto tonnage (br)	13. Gecompenseerde bruto tonnage (gbr)
.....

Deel 3: Financiële regelingen

	Plaatselijke valuta	Ecu (actuele koers)	% van contractuele prijs
14. Contractuele prijs			
15. Geraamd eventueel verlies			
16. Steun voor contract			
A. Aan de werf			
a) subsidies			
b) kredietfaciliteiten			
c) specifieke belastingvoordelen			
d) andere steun			
B. Aan afnemer of uiteindelijke eigenaren			
a) subsidies			
b) kredietfaciliteiten			
c) belastingvoordelen			
d) andere steun			

Contactpersoon voor nadere inlichtingen: Datum:

.....

Hoedamigheid: Handtekening:

Formulier 2

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

STEUN AAN REDERS VOOR DE AANKOOP OF VERBOUWING VAN SCHEPEN

1	2	3		4	5		
Geval	Identificatie	Verleende steun		Maand van steunverlening	Koop- of verbouwcontract		
		Vorm	Bedrag	Gegevens	Scheepstype	Tonnage (gbr)	Uitvoerende werf
							Land Naam
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

Contactpersoon voor nadere inlichtingen: Datum:

Hoedanigheid: Handtekening:

BEDRIJFSSTEUN

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

Naam onderneming:

Deel 1: Overheidssteun

Bedrijfssteun	Waarde van contract (1) Kosten/Verlies (2)	Ontvangen directe steun	Indirecte steun (zie formulier 1)
1. Steun voor contract a) contracten gesloten vóór 1 januari 1987 b) contracten gesloten na 1 januari 1987 c) waarvan contracten voor ontwikkelingshulp aan ontwikkelingslanden			
2. Betaling van andere bedrijfskosten, met inbegrip van verliescompensatie en noodhulp (zie Art. 5)			
Hulp voor de herbouw	Kosten		Steun
3. Investerings			
4. Afvloeiingsuitkeringen			
5. Andere sluitingskosten			
6. Kosten/Ontvangsten beheer			
7. Omschakelingskosten			
8. Onderzoek- en ontwikkelingskosten			
9. Andere herstructureringskosten			

Deel 2: Omzet en winst/(verlies) (in te vullen door ondernemingen die directe produktie-steun hebben ontvangen)

	Meest recente jaar	Daaraan voorafgaand jaar
10. Omzet		
11. Waarvan omzet met betrekking tot bouw en verbouw van koopvaardijships a) Omzet met betrekking tot vóór 1 januari 1987 gesloten contracten b) Omzet met betrekking tot na 1 januari 1987 gesloten contracten c) waarvan omzet met betrekking tot ontwikkelingshulp aan ontwikkelingslanden		
12. Verlies (indien van toepassing)		
13. Waarvan met betrekking tot bouw en verbouw van koopvaardijships a) met betrekking tot winst/verlies op contracten b) met betrekking tot reserves c) met betrekking tot herstructureringsuitgaven		

Deel 3: Cash flow (in te vullen door ondernemingen die bij punt 12 verliezen opgeven en overheidsmiddelen hebben ontvangen)

	Meest recente jaar	Daaraan voorafgaand jaar
<i>Uitgaven</i>		
14. Bedrijfsverliezen vóór afschrijving		
15. Kapitaaluitgaven		
16. Andere uitgaven		
17. Andere wijzigingen van het bedrijfskapitaal		
<i>Bron van middelen</i>		
18. Kapitaalbreng a) door openbare aandeelhouders b) door particuliere aandeelhouders		
19. Leningen en overdisposities a) uit openbare bronnen a') waarvan steun voor contract b) uit particuliere bronnen b') waarvan met staatsgarantie		
20. Overheid a) waarvan ondersteuning voor contract		

Contactpersoon voor nadere inlichtingen:

Datum:

Hoedanigheid:

Handtekening:

Formulier 4

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

BOUW VAN KOOPVAARDIJSCHEPEN, INSTALLATIES EN WERKGELEGENHEID

Deel 1: Werfinstallaties Datum: Onderneming:

1. Scheepshelling/Bouwdok/ Constructieplatform	2. Gewoonlijk gebruik	3. Grootte	4. Capaciteit

Deel 2: Orders voor koopvaardij schepen Datum:

5. Hellingnummer	6. Scheepsnummer	7. Scheepstype	8. Gbt	9. Datum afbouw
10. Totaal nieuwe orders:		19	Nummer:	Gbt:
11. Totaal afgebouwde schepen:		19	Nummer:	Gbt:

Deel 3: Werkgelegenheid Datum:

12. <i>Bedrijfsonderdeel</i>	19. <i>Personeel</i> (koopvaardij schepen)
13. Koopvaardij schepen	20. Handarbeiders
14. Offshore-bouw	21. Kantoorpersoneel
15. Marine	22. Totaal bouw koopvaardij schepen
16. Reparatie	23. Onderaannemers
17. Andere activiteiten	24. Wijziging aantal arbeidsplaatsen
18. Totaal	
25. Totaal aantal arbeidsuren:	
26. Aantal arbeidsuren voor de bouw of verbouwing van koopvaardij schepen:	

Contactpersoon voor nadere inlichtingen: Datum:

Hoedanigheid: Handtekening: